

Anno Scolastico 2009/2010

RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

Prof. PICAMUS Patrizia
Materia/e Lingua e civiltà spagnola (L3)
N.ro ore settimanali 5 (comprehensive di 1 ora con docente madrelingua)
N.ro ore complessivamente svolte fino al 15 maggio: 133
N.ro ore da svolgere dal 17 maggio fino al termine delle lezioni: 19
Classe 3 H

1. **Obiettivi disciplinari** raggiunti per quanto riguarda conoscenze, competenze, capacità:

La classe formata da 16 alunni ha dimostrato in generale un sufficiente grado di interesse e un livello di partecipazione talvolta discontinuo. Dal punto di vista del profitto, un piccolo gruppo ha raggiunto un livello buono, mentre il resto della classe evidenzia ancora delle lacune, dimostrando di aver raggiunto solo dei livelli minimi di conoscenze. Alcuni alunni hanno dimostrato di possedere un buon grado di elaborazione autonoma dei contenuti proposti, mentre altri si sono attenuti a un lavoro prettamente scolastico. Per quanto riguarda la capacità critica, tranne in alcuni casi, la classe ha generalmente dimostrato di saper cogliere gli elementi salienti della disciplina e di saper operare semplici collegamenti con le altre discipline.

2. **Programma svolto** fino al 15 maggio con l'indicazione del programma da svolgere fino al 12 giugno

Sono stati trattati i diversi argomenti letterari oggetto di analisi, in modo da delineare la cultura ispanofona dell'Ottocento e Novecento, tenendo conto anche del contesto storico e degli antecedenti salienti. In tale ottica si è perciò accennato alla letteratura delle origini, sia in Spagna che in America Latina, ci si è soffermati sui grandi classici della letteratura spagnola, sono stati affrontati i movimenti culturali e le correnti letterarie di maggior rilievo.

Nello specifico:

Anónimo
El Poema de Mio Cid, p. 295-6
Anónimo
Romance de Abenámár, p. 300

Fernando de Rojas
La Celestina, pp. 304-5

Siglos de oro

Anónimo

Lazarillo de Tormes , pp. 311

Cervantes

Don Quijote, pp. pp. 318-21

Góngora

Mientras por comeptir con tu cabello, p. 323

Quevedo

Cerrar podrá mis ojos, p. 325

El Buscón, p. 327

Erased un hombre a una nariz pegado (*)

Lope de Vega

Fuenteovejuna pp. 330-333

Tirso de Molina

El burlador de Sevilla pp. 335-337

Calderón

La vida es sueño, p. 340-341

La Ilustración

Leandro de Moratín

El sí de las niñas, pp. 349-350

El Romanticismo español

José de Espronceda

La canción del pirata, p. 356

Mariano José de Larra

de *Artículos*, Modos de vivir que no dan para vivir, pp. 355

Gustavo Adolfo Bécquer (*)

Rimas VII, XXX, XXXIII, pp. 364-5

Leyenda soriana, pp. 367-71

José Zorrilla

Don Juan Tenorio, pp. 358

Realismo

Benito Pérez Galdós

Fortunata y Jacinta, pp. 372-4

Modernismo y Generación del 98

Rubén Darío

Sonatina, pp. 381-2

Pío Baroja

El árbol de la ciencia, pp. 385-6

Miguel de Unamuno

San Manuel Bueno, mártir, pp. 392-94

Niebla, pp. 395-8

En torno al casticismo (*)

Ramón del Valle –Inclán

Luces de bohemia, pp. 400-402

La estética de los esperpentos, p. 403

Antonio Machado
de *Soledades*, Orillas del Duero, p. 404;
A un limonero, p.405
de *Campos de Castilla*,
Retrato, p. 406;
El mañana efímero. P. 407;
A un olmo seco, p. 408;
Proverbios y cantares, p. 409

Novacentismo

Juan Ramón Jiménez
Eternidades, p. 412
Platero y yo, cap. I – CXXXV, (*)

José Ortega y Gasset
La deshumanización del arte, (*)

Ramón Gómez de la Serna
Greguerías (*)

Vanguardias – Generación del 27

Federico García Lorca
de Romancero gitano, *Romance de la pena negra*, p. 429
de Poeta en Nueva York, *La Aurora*, p. 430
La casa de Bernarda Alba, pp. 432-5

Rafael Alberti
Marinero en tierra, p. 439
de Sobre los ángeles, *Los ángeles muertos* (*)

Pedro Salinas
La voz a ti debida, p. 416

Miguel Hernández
Nanas de la cebolla, p. 449
Vientos del pueblo me llevan, p. 448

Guerra civil

Poesía arraigada y desarraigada

La novela antes y después de la guerra civil

Ramón J. Sender
Réquiem por un campesino español, p. 453
Camilo José Cela
La familia de Pascual Duarte, p. 455
La colmena
Sánchez Ferlosio
El jarama
Luis Martín Santos

Tiempo de silencio, p. 459

Teatro

Antonio Buero Vallejo
Historia de una escalera, p. 478

Programma da svolgere entro il 12 giugno:

Eduardo Mendoza
La verdad sobre el caso Savolta, p. 482
Juan José Millás
El desorden de tu nombre, p. 484-5

Literatura hispanoamericana

Pablo Neruda
de Veinte poemas de amor y una canción desesperada, VIII, p. 491
Vicente Huidobro
Cuatro, p. 494
Jorge Luis Borges
Episodio del enemigo, p. 496
Ernesto Sábato
Sobre héroes y tumbas, p. 500-1
Gabriel García Márquez
Crónica de una muerte anunciada, p. 502-3
Juan Rulfo
Pedro Páramo, p. 506
Julio Cortázar
Modelos para armar, p.507

3. Metodi

Affrontare il panorama letterario in lingua spagnola significa in primo luogo operare una sintesi dei molti e diversi aspetti che caratterizzano le varie realtà in cui si è sviluppata la cultura di lingua spagnola. E' in tale ottica che si è cercato di evidenziare gli aspetti più rilevanti del mondo peninsulare e di quello latinoamericano, mettendo in luce in quest'ultimo caso, anche l'influenza esercitata dai sostrati autoctoni sulla cultura successiva all'arrivo di Colombo.

L'approccio alle diverse tipologie testuali, senza perdere di vista il potenziamento delle abilità caratterizzanti lo studio di una lingua straniera (comprensione e produzione scritte e orali, interazione), ha inteso privilegiare un commento critico che situi l'opera non solo rispetto al suo autore, ma la comprenda all'interno di un processo letterario che coinvolge elementi storici e generazionali. Inoltre, nell'analizzare le peculiarità linguistiche e lessicali delle diverse aree ispanofone, si è posta particolare attenzione

alla traduzione dei vari testi, al fine di far emergere negli alunni una sensibilità e una curiosità che tenga conto dei vari livelli di lettura della parola.

Le lezioni si sono svolte sia frontalmente, sia con esercitazioni individuali e in gruppo. Sono state svolte attività di sportello didattico mattutino, di recupero in itinere e pomeridiano. Sono state valutate attività di ricerca individuale. E' stato offerto supporto e consulenza nell'elaborazione dei percorsi pluridisciplinari in vista dell'esame di stato.

4. **Mezzi**

Oltre al manuale in adozione (AA.VV. *Nuevo manual de literatura española e hispanoamericana*, Petrini 2004) sono stati forniti materiali integrativi sia cartacei che audiovisivi, di interesse linguistico e storico-culturale.

5. **Spazi**

Sono stati usati gli spazi a disposizione dell'Istituto, cioè aula informatica, aula magna, biblioteca.

6. **Criteri di valutazione**

Le prove scritte preve esercitazioni in classe e domestiche, hanno inteso valutare le conoscenze morfosintattiche finora acquisite, testandone l'applicazione alle varie tipologie che costituiscono le prove di esame finale: comprensione di testi letterari e di attualità, test a risposta breve o trattazione sintetica di argomenti letterari. Le prove orali vertevano sulla verifica di contenuti relativi al programma, tenendo conto della correttezza formale, della chiarezza espositiva, della coerenza testuale, della capacità di commentare criticamente l'argomento richiesto e della capacità di fare collegamenti con altre discipline.

Per i criteri di valutazione si rimanda alle griglie contenute nella programmazione di istituto, alla voce Lingue straniere.

7. **Altro**

La classe ha completato il progetto "Telediario", iniziato lo scorso anno, con la realizzazione di un Telegiornale in spagnolo, registrato su DVD.

La classe ha inoltre assistito allo spettacolo teatrale promosso dalla Compagnia Larven: *Crónica de una muerte anunciada*.

Trieste, 15 maggio 2010

Firma del docente

LICEO GINNASIO STATALE "FRANCESCO PETRARCA"

34139 TRIESTE – Via Domenico Rossetti, 74

XVII Distretto

Tel.: 040390202 – Fax: 0409383360 – e-mail: scrivici@liceopetrarcats.it

Anno Scolastico 2009/2010

RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

Prof. **Laura Castells Magaldi**
Materia/e **Conversazione in spagnolo**
N.ro ore settimanali ...1..... N.ro ore complessivamente svolte **25 + 4 fino al 12 giugno**
Classe **3H**

1. OBIETTIVI COMUNICATIVI:

Gli alunni hanno sviluppato la capacità di riassumere, spiegare, raccontare nonché esporre e difendere le proprie opinioni in spagnolo, con risultati appena sufficienti in alcuni casi, sufficienti per molti, discreti e buoni in qualche caso.

2. Programma svolto fino al 15 maggio.

Lecture con riassunti/commenti/dibattiti in classe di:

"Bacterias en el cabezal de la ducha" " El Periódico, 15.9.09

"Tragedia en el estrecho" El Periódico, 20.9.09

"Emborracharse en las fiestas está bien visto" El Periódico 23/09/2008

Diario di Cristóbal Colón del 8 al 14 de octubre de 1492.

"Los jóvenes conocen el riesgo de las drogas" Testo esame di stato 2008.

" Estudio sobre el comportamiento de los chimpancés" 14/10/2010

"Un tiburón practica una cesárea a su pareja" El Periódico 13/11/2010

"La frontera entre México y Estados Unidos" da *Ponte al día* Europass, Milano 2008

Film: *Bread and roses* di Ken Loach

Guía del Ocio de Madrid. Lessico cinematografico. Raccontare un film visto.

Progetti per il prossimo anno: università o lavoro?

"Tener Duende" Presentazione con slides su Juana La Loca, Goya y García Lorca

Introduzione allo spettacolo teatrale: "Una Muerte Anunciada" adattamento del romanzo di García Márquez "Crónica de una muerte anunciada".

Dal libro di testo "Así somos" alcune pagine relative agli argomenti trattati: Flamenco, cinema, Musica.

Telediario en 4 minutos: comprendere e commentare un notiziario.

Flamenco: música, cante y baile. Mantones y mantillas.

Scene del film di C. Saura: "Tango".

La posguerra: scene dal film "Los años bárbaros" di F. Colomo.

Le lingue parlate in Spagna.

Programma da svolgere fino al 12 giugno

Documentario su F. Botero.

Documentario su Guernica.

3. **Metodi:** conversazione, racconti, commenti, riassunti e dibattiti in classe.

4. **Mezzi:** fotocopie, telegiornali, filmati on line, documentari e film.

Testo adottato: "Así Somos". PC, videoproiettore, Tv, riproduttore video e DVD.

5. **Spazi :** aula, aula magna, laboratorio di informatica.

6. **Criteri di valutazione:**

verifica orale continua negli interventi di: descrizione, racconto, commento, riassunto, dibattito.

Concorrono alla valutazione anche i seguenti elementi:

L'attenzione e la partecipazione in classe.

La regolarità nell'eseguire i compiti assegnati.

Lo *sfuerzo* di esprimersi;

La *disponibilità* alla comunicazione in lingua con i compagni e con l'insegnante;

Le *strategie* comunicative messe in atto;

La pronuncia, l'uso appropriato del lessico e la correttezza grammaticale.

Trieste, 14 maggio 2010